

# CONCEPTOS HEBREOS 18

ISRÚ JAG – AFIKOMÁN – APIKOROS – ARBA KANFOT –  
ARÓN HAKODESH -ARAMIT

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

# ISRÚ JAG - אסרו תג

- El día siguiente de los tres festivales de peregrinaje (Pesaj, Shavuot y Sucot) es conocido como **Isrú Jag** (enlazar el festival), con referencia al Salmo 118:27.
- Se observa como un día semi-festivo, cuando las súplicas de Tahanun se omiten en los servicios de Minjá y Shajarit.
- En los tiempos del Templo, **Isrú Jag** era el día en que los peregrinos salían de Jerusalén para sus hogares. De acuerdo con una declaración del Talmud, el que observa **Isrú Jag** como un día de fiesta con comida y bebida es como si ofreciese sacrificios sobre el altar (Sucá 25b).

# AFIKOMAN - אפיקומן

- Afikomán, mencionado en la Mishná (Pesahim 10:08), es la pieza de Matzá desprendido del centro de los tres matzot utilizados en el servicio de Séder las dos primeras noches de Pascua. La ruptura de la Matzá del medio en dos y el ocultamiento de la afikomán, que es compartida por todos en la mesa al final de la comida, están destinadas a despertar la curiosidad de los niños. Se ha sugerido que el afikomán se envuelve en una servilleta como un símbolo de la masa sin levadura, que, envueltos en sus mantos, los hijos de Israel llevaron a hombros de Egipto (Éxodo 12:34).

# AFIKOMAN - אפיקומן

- Según algunos, el afikomán es simbólicamente oculto entre los cojines, en el que el líder del servicio del Séder se reclina, de acuerdo con una interpretación literal de Éxodo 12:17 ("Guardarán el matzot"). Sin embargo, la práctica sólo puede indicar que se preserve el afikomán intacto hasta que se distribuya como lo último que haya comido en el servicio del Séder en recuerdo del cordero pascual, que durante los tiempos del Templo, se comía al final de la cena de Pascua.

# AFIKOMAN - אפיקומן

- La costumbre de alentar a los niños a que encuentren el afikomán que ha desaparecido por un tiempo, hasta que se haya obtenido una promesa de un regalo, se dice que está basada en una interpretación errónea de un comentario talmúdico que dice: "El matzot se come apresuradamente en las noches de la Pascua para que los niños no se duerman"(Pesahim 109a).
- La palabra afikomán es de origen griego y denota algo servido después de la comida en forma de entretenimiento o comida.

# EPICUREO - אפיקורוס

- El término Epikoros o Epicúreos, se refiere a una persona que es laxa en las prácticas religiosas judías y se encuentra intelectualmente fuera de sintonía con el pensamiento religioso judío; significa esencialmente un seguidor de las filosofías griegas, Epicuro, quien enseñó que "todas las partes del universo ... deben su origen a un accidente y el azar "(Guía de los Perplejos, 03:17).
- Debido a la similitud fonética entre אפיקורוס- epikoros y el verbo hebreo פיקר- pikar (ser licenciosa) el término epikoros se utiliza en la literatura talmúdica para referirse a aquel que niega la autoridad de la Torá.

# EPICUREO - אפיקורוס

- Por lo tanto, hay una declaración de que el que insulta a un estudiante de la Torá es un epikoros (Sanhedrín 99b). En la Ética de los Padres se nos dice: "Sean ansiosos de estudiar la Torá, y sepan qué contestar una epikoros (Avot 3:19).  
Se ha sugerido que existe una marcada diferencia entre los epikoros que poseen conocimiento del judaísmo y el hombre cuyo alejamiento del pensamiento y de la vida judía se debe a la indiferencia o la ignorancia. Hay espacio para las diferencias en el pensamiento filosófico entre Judíos de todas las tendencias, que buscan promover el judaísmo.

# EPICUREO - אפיקורוס

- Según Epicuro, que vivió en el siglo III antes de nuestra era, el placer es el único bien y el fin de toda moralidad.

Placeres mentales son mayores que los placeres del cuerpo. Por lo tanto, es conveniente elegir las alegrías de la vida intelectual. La vida social, dice Epicuro, se basa en el principio del interés, los individuos se unen en grupos de auto-protección. No hay tal cosa como la justicia absoluta. Él enseña que no hay nada malo en la injusticia, como tal, sino a vivir en constante temor de la pena-que es un mal.



# EPICUREO - אפיקורוס

- Somos justos, ya que es una ventaja para nosotros ser justos.  
La filosofía epicúrea es esencialmente una doctrina del interés propio. Al individuo se le pide que haga su propia felicidad el objetivo de todas sus luchas, y esa teoría de la vida es apta para llevar a la indiferencia egoísta de los demás.
- Muchos seguidores del epicureísmo llegaron a interpretarla en términos de una vida de lujo y de placer sensual.

# ARBA KANFOT - אַרְבַּע כַּנְפוֹת

- ARBA KANFOTH ( cuatro esquinas) , también conocido como talit katán , es una pieza rectangular de lino o paño de lana con flecos (Tzitzit ) en sus cuatro esquinas y una abertura en el centro lo suficientemente grande como para admitir la cabeza. Se usa bajo la ropa superior durante todo el día. Descansando sobre los hombros, está suspendida sobre el pecho y la espalda .



# ARBA KANFOT - אַרְבַּע כַּנְפוֹת

- Al igual que el talit , usado por los devotos varones adultos en los servicios de la mañana, por regla general, el **arbá kanfot**, descansando sobre todos los varones desde la niñez temprana, está dotado de Tzitzit como un recordatorio de la obligación de guardar los mandamientos de Dios. A un Judío piadoso no se le permitiría que caminara sin este recordatorio continuo.

# ARBA KANFOT - אַרְבַּע כַּנְפוֹת

- Originalmente, el hilo púrpura - azul entrelazado en el Tzitzit ( פ ת י ל ת כ ל ת ) **Petil Tejelet**- fue su distinción principal . Sin embargo, cuando se hizo imposible adquirir el tinte especial fue necesario, hacer permisible usar hilos blancos solamente.
- ¿Por qué azul? " Debido a que este color se asemeja a la mar, el mar se asemeja al cielo ... " ( Menahoth 43b )
- Se toman cuatro hilos, de los cuales uno (el shammash) es considerablemente más largo que el resto , para cada una de las cuatro esquinas del talit así como el talit katán .

# ARBA KANFOT - אַרְבַּע כַּנְפוֹת

- Los cuatro hilos se introducen a través de un pequeño agujero u ojete y en el extremo se juntan.
- Un doble nudo se ata cerca del margen del talit; el shamash se retuerce entonces herméticamente siete veces alrededor de los siete hilos restantes , y otro doble nudo se ata; entonces se retuerce ocho veces , y un nudo doble ; entonces se retuerce once veces , y un nudo doble y, por último se retuerce trece veces , y un nudo doble.  $7 \times 8 = 15$  es igual al valor numérico de las letras hebreas י ה - **Yud y Hei** ; once es igual al valor numérico de las letras ו ה , **Vav y Hei** - trece es igual al valor numérico de la palabra א א א - Ejad (uno).

# ARBA KANFOT- אַרְבַּע כַּנְפוֹת

- Todo esto equivale a dos palabras hebreas que significan : el Señor es uno . Además, el valor numérico de la palabra **תִּצִיִּצ**– Tzitzit- es seiscientos , que con los ocho temas y los cinco nudos hace un total de 613 , el número exacto de los preceptos positivos ( 248 ) y negativos ( 365 ) de la Torá. Esto explica la declaración talmúdica que el uso del Tzitzit es de igual mérito que la observancia de toda la Torá ( Nedarim 25a ) .

# ARBA KANFOT - אַרְבַּע כַּנְפוֹת

- La obligación de llevar Tzitzit se deriva de Números 15:39 , donde se nos dice : "Y será para vosotros por Tzitzit (borla); y lo veréis y os acordaréis de todos los mandamientos del Eterno, y los cumpliréis; y no erraréis yendo tras las codicias de vuestros corazones y de vuestros ojos, en pos de los cuales vosotros andáis errando,
- **Vehayah lajem letsitsit ur'item oto uzejartem et-kol-mitsvot Adonay va'asitem otam velo-taturu ajarey levavjem ve'ajarey eyneyjem asher-atem zonim ajareyhem."**

# CUATRO SECCIONES DE LA TORA - אַרְבַּע פְּרָשׁוֹת

- ARBÁ PARASHOT - El sábado anterior Rosh Jodesh Adar, que está cerca del mes de Nisán, se denomina Shabat Parashá Shekalim . Si coincide con Rosh Jodesh, tres Sifré Torá se toman del arca durante el servicio de la mañana en la congregación .
- El sidrá de la semana se lee desde el primer rollo para los primeros seis individuos que son llamados a la Torá, la parte diseñada para Rosh Jodesh se lee desde el segundo rollo para la séptima aliáh ( llamado a subir ), la sección relativa a la media contribución del ciclo, para el mantenimiento de la adoración en el templo (Éxodo 30:11-16 ) , se lee desde el tercer rollo para el Maftir .



## CUATRO SECCIONES DE LA TORA - אַרְבַּע פְּרָשׁוֹת

- El sábado anterior a Purim es llamado Shabat Parashá ZAJOR cuando, para el Maftir, la sección contra los amalecitas hostiles se lee en Deuteronomio ( 25:17-19 ): " ¿Recuerda cómo te trató Amalec en el camino de Egipto, cómo te acosó a lo largo del camino, débil y cansado a medida que eran ... "

# CUATRO SECCIONES DE LA TORA - אַרְבַּע פְּרָשׁוֹת

- El sábado anterior a Rosh Jodesh Nisán es llamado Shabat Parashá ha- Kodesh. Si coincide con Rosh Jodesh, tres Sufre Torá se toman del arca, de acuerdo con la forma aplicada cuando Shabat Parashá Shekalim coincide con Rosh Jodesh Adar.
- Esto se hace con el fin de evitar molestias innecesarias de parte de la congregación: los tres Sufre Torá, previamente preparados para abrirse cada uno en la sección deseada, prescinde de la necesidad de sacar el rollo de ida y vuelta por el lugar para ser leído.

## CUATRO SECCIONES DE LA TORA - אַרְבַּע פְּרָשׁוֹת

- El sábado anterior Parashá ha- Jodesh se denomina Shabat Parashá Pará; la sección relativa a la vaca roja (Números 19:1-10 ) la lee el Maftir.
- La ley que prescribe el ritual del sacrificio paradójico de la vaca roja no se ha explicado adecuadamente. Su objetivo era purificar lo impuro, y sin embargo, contaminado a todos los que manejan sus cenizas para la purificación de los demás.

## CUATRO SECCIONES DE LA TORA - אַרְבַּע פְּרָשׁוֹת

- Se ha sugerido que, aunque los animales sacrificados eran por lo general machos, el uso de una hembra ( Pará ), en este caso simboliza la impartición de una nueva vida a los que habían sido contaminados por el contacto con la muerte. El color rojo es el color de la sangre, puede haber sido el símbolo de la vida. El cordero pascual se podía comer en la primera noche de la Pascua sólo por los que se habían purificado de sus contaminaciones.

# ARÓN HAKODESH- ארון הקודש

- El arca que contiene en la sinagoga el Séfer Torá (cinco libros de Moisés escritos en hojas de pergamino en forma de un rollo) es un recordatorio del arca bíblica de la alianza, en la que se colocaron las dos tablas de piedra.
- El arca es el objeto central de la sinagoga, ya que solía estar en el Tabernáculo y luego en Templo de Salomón. Por esta razón, una gran cantidad de arte se ha invertido en su elaboración desde la época medieval. El arca se encuentra en una plataforma elevada en la pared este de modo que los fieles, al girar hacia el arca, dan la cara en dirección a Jerusalén.

# ARÓN HAKODESH- ארון הקודש

- El arca en grandes sinagogas contiene muchos rollos de la Tora, donados por los miembros de la congregación en el transcurso de muchos años.
- La presentación de un Séfer Torá a la sinagoga es siempre muy apreciado. Como recordatorio del Tabernáculo y del Templo, una cortina de terciopelo conocido como Parojet es suspendido antes de la cara abierta del arca. Cortinas especiales de seda blanca se utilizan en las Altas Festividades para simbolizar el perdón y la expiación.

# ARÓN HAKODESH- ארון הקודש

- De acuerdo con la declaración en la Ética de los Padres (Avot 5:23) que "debes ser confiado como un leopardo, ágil como un águila, rápido como un ciervo, y fuerte como un león para hacer la voluntad de su Padre que está en los cielos ", dos figuras simbólicas de dos leones que sostienen los Diez Mandamientos son generalmente talladas o pintadas encima del arca, así como venados, a pesar de la prohibición de las imágenes y pinturas en la sinagoga.

# ARAMIT - אַרְמִית

- Arameo y hebreo, árabe y etíope, son lenguas hermanas que pertenecen al grupo semítico, que representan el uno al otro en la misma relación que los del grupo germano, o como las lenguas eslavas .
- Hay un gran parecido entre ellos tanto en su estructura gramatical y vocabulario .
- Varios dialectos arameos fueron utilizados en las tierras bíblicas. El pueblo judío, después de la cautividad babilónica, adquiere gradualmente el uso del arameo de sus vecinos y sobre Eretz Israel.



# ARAMIT - אַרְמִית

- W. Wright, en su Gramática comparada de las lenguas semíticas , página 16 , señala: "Ahora supongamos por un momento que la Judíos perdieron el uso del hebreo en el cautiverio en Babilonia , y traen de vuelta a Israel el llamado caldeo.
- El dialecto arameo, que consiguió poco a poco la delantera desde los siglos 5-4 B. C, no hizo ese largo viaje a través del desierto de Siria, el estaba allí, en el lugar, y terminó con la toma de posesión del campo , de lado a lado con el dialecto afín de los samaritanos "

# ARAMIT - אַרְמִית

- Se ha señalado que el termino Caldeo para el Arameo ya sea que se use en la Biblia o los Targum es un nombre inapropiado.
- El arameo de los libros de Daniel y Esdras tiene un gran parecido con el Arameo de los Targum de Onkelos y Jonathan . "Sólo en qué momento entre los Judíos de Israel el hebreo dejó de ser la lengua hablada de las personas es una cuestión discutida . La antigua visión dice que los Judíos perdieron su expresión hebrea en la cautividad babilónica de donde trajeron con ellos el arameo. ..

# ARAMIT - אַרְמִית

- Por lo tanto, se ha argumentado que el cambio de expresión debe haber ocurrido en Israel al menos un siglo después de Esdras ... Por un tiempo realmente ambas lenguas se hablaban y entendían, hasta que al fin el hebreo desapareció de la boca de la gente.
- Todavía en el segundo siglo de la era actual el hebreo todavía se hablaba en algún rincón o esquina, pero en general se había convertido en una lengua sagrada entendida por los eruditos, pero desconocido para los iletrados quien conversaban en arameo " ( Max L. Margolis ) .

# ARAMIT - אַרְמִית

- El arameo del Talmud de Babilonia representa el dialecto arameo oriental -, mientras que el arameo del Talmud Yerushalmi y el Targum Samaritano de la Torá es el descrito como el dialecto arameo-occidental.
- La modificación del arameo por una mezcla de las formas hebreas se ve en todos los textos arameos compuestos por escritores judíos .



Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lesli coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda, Rabbi Aryeh Leib Lopiansky.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

**ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF**

11 Tishrei 5774 – Sept. 2013 - Monsey New York